



padres ó de los extraños y contra las severidades del Código penal.

M. Gastón Drucker, abogado de los tribunales de París, propuso, en cuanto á los Comités de defensa de los niños acusados, que tengan por objeto: 1.º, contribuir á la mejora del sistema penal conveniente á los niños, organizando, de acuerdo con los poderes públicos y el foro, la defensa de estos; 2.º, secundar al mismo tiempo la acción de la administración penitenciaria, combatiendo el sistema de penas cortas y reemplazándolas por largos períodos de permanencia en Casas de corrección, para los menores de 16 años.

En general, todas las personas eminentes que juzgan estas cuestiones, consideran al pequeño delincuente, no como culpable, sino solo como peligroso y dañino. No, el niño no es culpable en el sentido estricto de la palabra, porque apenas es responsable. La sociedad entera lo es de la criminalidad infantil.

Mejorad, transformad el terreno en donde crecen esas plantas jóvenes; dejad á la vida correr libremente por todo el organismo social; y entonces, tal vez, poseeréis el derecho de juzgar á vuestros semejantes; pero antes no.

M. HUIRY MENOS.

## ECOS DE LA PROVINCIA

### GIJÓN

(EN NUESTRO CORRESPONSAL ESPECIAL)

Desde anteayer miércoles á las doce de la noche está paralizado el horno de botellas de la fábrica de vidrios, situada en la calle de Anselmo Cifuentes.

El motivo del paro es el siguiente: Parece que en dicho taller existe un Reglamento en el cual aparece un artículo que dice que las plazas de suplentes de maestros serán provistas por los «garganzones» más antiguos del horno y á la vez que reúnan condiciones para ello.

Estos días había quedado una de dichas plazas vacante y algunos «garganzones» españoles la solicitaron.

La Dirección en vez de atender la petición que le hacían estos operarios designaron para ocupar la vacante á un francés que lleva bastante menos tiempo en la fábrica que los reclamantes.

Enterados éstos de ello no se presentaron en el trabajo, y ayer á las cuatro de la tarde seguía sin funcionar el horno de botellas que es el que mayores rendimientos da á la sociedad.

Es de esperar que en todo el día de hoy quede resuelta esta nueva huelga.

Sigue la huelga de los obreros del taller de puntas de la fábrica de Morada.

Algunos de los huelguistas han encontrado ya ocupación en otras funciones.

representa siempre un factor inexcusable de la vida española; no habrá medio de contenerla, de detener la condición del hombre que vive en el Norte y en el Mediodía de España, pues yo he visto, y he podido apreciarlo, porque he estudiado este problema, sobre todo en aquellos tiempos en que me interesaba de modo excepcional por mis relaciones con Cuba, por mi representación de Ultramar en España, he visto, repito, que en nuestras provincias del Norte, en Asturias, en Santander, y aun en Galicia, de qué manera la emigración estaba determinada, no porque necesitaban entregarse á la busca del pan en lejanas tierras, sino por un instinto, por voz que repercutía en los oídos de todos aquellos hombres, que viven más en la fantasía de lo que generalmente las gentes creen al verles en la apariencia tan tranquilos porque había algo que les impulsaba á salvar el Atlántico, á conocer lejanas tierras, á difundir el espíritu nacional, y de esta manera se ha establecido esa gran corriente que ha contribuido de modo extraordinario al progreso positivo, á la vida económica y á la cultura cierta de todas nuestras provincias del Norte.

Y afirmando esto, os digo, que todo lo que se intente para contener la emigración, podrá ser un paliativo, pero no se podrá de ninguna suerte evitar porque responde á instinto positivo de nuestra raza, á una nota que yo tengo por plausible; porque la otra, la difusión de las ideas, lo que constituye la vida de la inmigración hay dos maneras ciertas de realizarla: una como ha hecho Francia por la propaganda intelectual, por la emisión de las ideas, por la recomendación de las doctrinas, atrayendo á los hombres de todo el mundo para que vean en aquel gran teatro de la civilización los últimos adelantos.

Hay otros pueblos, y en esto aparecen en primer lugar España y después Portugal é Italia, en que realizan la obra de la propaganda y difusión de

Para el día 12 de Diciembre próximo está anunciada la subasta para el arrendamiento del Mercado de la Pescadería por los años de 1904 y 1905 en trece mil pesetas por todo el período.

Es probable que los días 5 y 6 del mes que viene tenga lugar en esta villa la vista de la causa que se sigue al joven Ceferino Valdés, supuesto autor de la muerte del socialista Modesto Costales, cuyo crimen como recordarán nuestros lectores, ocurrió en las Escuelas públicas de la calle de Cabrales en el momento en que el socialista Quejido explicaba una conferencia.

Defenderá al procesado el letrado D. Antonio Martínez Pajares.

### Mieres

#### PERDIDA

Se extravió una yegua del pueblo La Martinada (Mieres).

Sus señas son: alzada seis cuartas y media, color rojo fuerte; en la pierna izquierda en la ranilla una mancha blanca; en el brazo derecho cerca la crin otra mancha blanca pequeña y en la frente unos pelos blancos.

El que la encuentre, puede avisar en casa de Alejandro Argüelles, Mieres.

## “No líras, lanzas”

Colección de artículos de política, literatura, sociología, etc., que acaba de dar á la estampa Alvaro de Albornoz.

De venta, al precio de una peseta, en la administración de EL PROGRESO DE ASTURIAS.

## OVIEDO

### La cuestión de las aguas

Vamos á concretarla en términos claros y precisos, á ver si conseguimos que de una vez por siempre se marque una orientación fija para la solución definitiva de este asunto.

Pero antes, necesitamos hacer algunas observaciones á lo que ha dicho recientemente el facultativo de la «Popular», Sr. Vaquero.

Fué EL PROGRESO quien, recogiendo las afirmaciones gravísimas de *El Comercio*, habló con toda claridad, y una vez que hemos podido comprobarlas y cuando vimos que sus autores las dejaban en el arroyo, hicimos nuestras aquellas afirmaciones.

No es cierto que hayamos calificado de farsa las obras hechas para la traída de aguas, como malévola mente supone *El Carbayón*. No: la farsa estuvo en la inauguración, porque se hizo crear á los vecinos de Oviedo que bebían agua del manantial de las Arrojinas, cuando lo que bebían era agua del arroyo de Barrea. La farsa estuvo en el acto de la inauguración; el engaño,—engaño relativo—está en las obras ejecutadas por la «Popular», bajo su responsabilidad, desde las

Arrojinas al empalme en la Piñera. Por esto hacen mal el Sr. Vaquero y el periódico de la Empresa en confundir de propósito las obras de la cañería general, con el ramal de Arrojinas y con la aparatosa inauguración por nosotros calificada de farsa.

Y farsa fué, porque sabe todo Oviedo que á primeros de Junio llegó al depósito el agua de Barrea para limpiar la tubería; que después de muchos días se dijo que se habían hecho las pruebas con resultado satisfactorio; y que en Julio se dieron por terminadas las obras de Arrojinas y se dijo que el agua procedía de este manantial.

Era mentira. Nosotros podemos afirmar, por testimonios irrecusables, que el 26 de Julio, cuando ya en Oviedo se bebía agua de la nueva traída, volvió á entrar en la cañería general agua de Barrea y continuó entrando hasta el 4 de Agosto, mezclada con la de Arrojinas. El 5 de Agosto, se dió nueva orden de retirar la de Barrea; pero viendo que la cantidad de Arrojinas era poca, el día de la inauguración se volvió á mandar introducir agua del arroyo, la cual, mezclada con la del manantial, se estuvo bebiendo hasta fines de Agosto.

Diga lo que quiera el Sr. Vaquero, la toma del arroyo, la zanja, no se cerró definitivamente hasta fines de Septiembre, esto es, más de tres meses después de terminadas las obras de las Arrojinas. Sin quererlo, el mismo Sr. Vaquero lo confiesa cuando afirma que á principios de Septiembre entraron más de veintidós litros de agua de las Arrojinas. ¿Cómo puede ser eso?—Anteayer hemos estado en el manantial representando de tres periódicos y hemos visto con dolor que, aun desbordándose el agua, por el tubo de 10 centímetros colocado con el escaso desnivel que tiene á la salida de la arqueta, no pueden pasar más de 15 ó 16 litros, que fué lo que arrojó el aforo del miérc.

Conste que ese día el agua salía por los aliviaderos de la arqueta, rebasaba 30 centímetros del nivel del tubo de salida y, no obstante, no pasó de 16 litros la que llegó á Oviedo. ¿Cómo se explica, pues, que hayan entrado 21 litros á principios de Septiembre?—Sólo recogiendo parte del agua de Barrea, lo cual era facilísimo hasta fines de Septiembre, pues estaban abiertas la zanja y la cañería y el agua del arroyo no encontraba más obstáculo que algunas piedras amontonadas en la toma, las cuales podían ser retiradas en dos minutos cuando se ordenaba la introducción del agua de Barrea en la cañería general.

¿Se hacía todo esto de orden del alcalde, ó sin su conocimiento?—Eso es lo que no sabemos. Lo que podemos asegurar es que se hacía.

Basta tal proceder para que nos vayamos convenciendo de que en este asunto de las aguas no se juega limpio, como vulgarmente se dice, y todos los que en él intervienen de un modo directo quieren parodiarse la tris-

te historia de la muerte de Meco, para eludir censuras y responsabilidades.

El miércoles hemos visto las obras de captaje en las Arrojinas y, sin ser técnico, cualquiera puede apreciar por la sola reflexión del sano sentido común, que aquello fué una equivocación lamentable del facultativo de la «Popular» ó de quien haya dispuesto el emplazamiento de tales obras.

Es un dolor ver perderse por aquellas pendientes grandes cantidades de agua que tanto necesita Oviedo y que podrían ser recogidas sin mayores gastos, si las cosas se hubieran hecho bien á su tiempo.

Para muchos de nuestros lectores, huelgan las explicaciones de todo esto; pero, como idea general, indicaremos que á ocho ó diez metros de la arqueta Norte brota en este tiempo un manantial que produce más de ocho litros, totalmente perdidos para Oviedo, y va á aumentar el caudal del arroyo que surte á los molinos, de los cuales sobra mucha agua aun moliendo todos los que fueron expropiados.

Para concretar, diremos:

Que si se quiere normalizar el servicio de aguas durante los dos, tres ó cuatro años que se tarde en llegar al Code, es necesario que inmediatamente se reforme la toma de Arrojinas en la forma ideada por el Sr. Galán, que es á lo que se comprometió la «Popular» por 70.000 pesetas;

Que el Ayuntamiento no debe pagar más de esta cantidad, negándose á todo aumento de obra, pues ya hemos oído que la Sociedad constructora pretende 13.000 pesetas sobre lo presupuestado para el ramal de Arrojinas, en cuyas obras debió procederse con un criterio de economía tan extremado cual indica el poco diámetro de los tubos;

Que el Ayuntamiento debe exigir de la Sociedad contratista el cumplimiento del contrato sin dilaciones—que ni siquiera pueden encontrar disculpa en la poca formalidad de la Corporación municipal,—para que las obras de la traída no se paralicen un solo día.

Que en lo sucesivo se llame á las cosas por su nombre; que no haya más tapujos, ni más consideraciones, ni más favoritismos á costa de los intereses del concejo;

Que las aguas se administren rectamente y se acaben de una vez los abusos;

Y que el Ayuntamiento estudie inmediatamente el modo de pagar lo que debe á la «Sociedad Popular» por intereses devengados, cuidando mucho de que el empréstito, ó lo que se haga con ese objeto, no sea un nuevo negocio para los que gradúan el patriotismo, el cariño á Oviedo, por el tipo de emisión y el tanto por ciento.

Esto es, creemos nosotros, lo que el pueblo de Oviedo desea y lo que tiene derecho á exigir de los que vienen disponiendo de sus intereses, bien torpemente por cierto.

Ha sido trasladado á la Zona de Ron da, el coronel de la de Oviedo, D. Victoriano Oloriz, siendo designado para

ocupar la vacante, el de la misma graduación, D. José Duarte.

Se dan lecciones de solfeo y piano á domicilio, por el profesor D. José Verdi.

En su domicilio, Marqués de Gastañaga, 22, oral., se reciben avisos.

Asegúrase que el alcalde ha ordenado llenar las baches de las travessías de esta población y reparar todas las calles que se encuentran en mal estado.

Manos, pues, á la obra, comenzando por el primer trazado de la calle del Rosal, convertida hace tiempo en una sucia calleja que solo con zancos se puede atravesar.

Y no citamos más, porque sería tarea de nunca acabar...

Pero, en fin, la cosa es empezar; hacer lo que se pueda y no dejar abandonadas como hasta aquí, tan apremiante atención.

Dice un colega local que sigue aumentando el número de inscripciones para la proyectada Asociación de antiguos alumnos de la Universidad de Oviedo.

Que nos place. Todos, en una forma ú otra, estamos obligados á sostener y acrecentar el justo renombre adquirido por nuestra ilustre Universidad.

Las Sociedades «Popular Ovetense» y la «Electra Asturiana», según el anuncio que hemos publicado, hanse puesto de acuerdo para fijar nuevas condiciones á sus abonados.

Nosotros vemos con gusto sus manifestaciones de armonía, pero no complacerá también que ambas Sociedades tengan siempre muy en cuenta los intereses del público consumidor, no menos respetables y atendibles que las suyas.

Leemos en *La Opinión de Asturias*: «Están á punto de terminarse las obras de la estación del Caleyo en el ferrocarril Vaseo-Asturiano.

Adelantan de tal manera que en todo el mes entrante darán término.»

En cambio la estación de Caldas de Priorio, de reconocida necesidad y positiva utilidad pública, sigue en proyecto.

Y váyase lo uno por lo otro.

La Academia de la Historia acordó atender á la Comisión de Oviedo, interesada en llevar adelante los descubrimientos y estudios de las termas romanas de Gijón.

Dícese que el marqués de Cánillejas, cansado de ser diputado, acaricia el pensamiento de trasladar sus reales al Senado.

Tanto monta, si ha de continuar vaciando en nombre y representación de D. Alejandro.

Es verdad que, caso de sucederle

con una atención exquisita, que merece consideración grande por parte de todos los que seguimos con amor estos problemas.

Italia no ha creído que podía abandonar por completo á la suerte, al acaso á sus emigrantes, sino que, por el contrario, ha entendido que la acción tutelar del Estado debía seguirles, y que la bandera italiana debía acompañarles en todo género de empresas, no tan sólo en empresas que constituyen la vida normal, sino en el recuerdo de la Patria de donde salieron. De aquí que haya hecho leyes de emigración y colonización, y, últimamente, ha creado un Instituto que dirige el ilustre Pierantoni, hijo político de Mazzini, uno de los hombres más ilustres de aquel país, distinguido catedrático y miembro de una de las escuelas político coloniales, el cual recoge todos estos elementos, y busca el modo de influir en los pueblos extraños, y ha llevado su espíritu de protección, de desarrollo del carácter nacional, á un intento que no ha aceptado la República Argentina á saber la creación en esta República de escuelas italianas subvencionadas por el estado italiano.

Y teniendo en cuenta que el número de italianos en la República Argentina es doble que el número de españoles, su influencia será positiva, aunque no tan fuerte como la del elemento español, y extendiéndose, no ya por todas aquellas provincias que están cerca de Buenos Aires, sino llegando quizás al gran charco constituyendo una especie de red, en la cual influencia de Italia pudiera constituir un peligro, quizá mayor del que el Gobierno francés cree, por la importancia de la colonización española.

No digo yo que esto se hiciera, pero sí algo por el estilo, algo de crear centros, ver de qué suerte en algunos de ellos podría encontrarse la protección del Estado, porque nosotros tenemos, por ejemplo, el Círculo de españoles de Méjico, tenemos la Asociación patriótica de Buenos Aires, donde el esfuer-

zo individual realiza verdaderas maravillas y mantiene vivo el amor á la Patria y la comunicación directa con la tierra de donde salieron; pero necesita el Estado parecer identificado con esta obra que el Gobierno sea quien patencie más la acción directa y la influencia de aquellos países; porque el Gobierno aquí, dentro del territorio nacional, es una entidad separada de la mayoría de los individuos.

Ahí está la posibilidad de atacar al Gobierno frecuentemente, por ser Gobierno, creyendo que siempre es algo, como una hostilidad á los individuos; pero fuera de la frontera, el Gobierno es la Patria, y donde quiera que se ve la bandera, se siente latir el corazón, y se buscan siempre á sus diversas manifestaciones la comunión general con la madre Patria.

De aquí viene mi indicación; hay que buscar esos centros, protegerlos y robustecerlos. Que esto cueste dinero; es verdad, pero esto constituye siempre la dificultad con que aquí tropeza mos, é implica un problema que discutiremos cuando se discutan otras cosas, á saber: de qué manera hay que distinguir los gastos absolutamente indispensables para mantener nuestra política económica, de aquellos otros que puedan ser superfluos.

Después de estas indicaciones, que son más extensas de lo que yo quisiera, vienen en seguida otros dos ó tres puntos á que hace referencia, muy ligera unas veces é insuficiente otras, el presupuesto del Ministerio de Estado.

Nuestra política exterior ya está vista. Aparte de los problemas que se imputan por otra razón distinta de nuestros elementos nacionales, nuestra política está (bien lo podemos señalar) en América, en Portugal, en Francia, en Inglaterra y en Marruecos. El problema de América, en la relación exclusiva que tiene, pide una atención también muy concreta. No veo en los presupuestos más indicación referente á este particular que la

consagración de una partida referente al Comité internacional creado como resultado del Congreso de 1900 para mantener las relaciones hispano-americanas y llegar al cumplimiento de los últimos acuerdos de este Congreso.

A mí me parece esto perfectamente. Por cierto que esto me da base para decir dos palabras á mi respetable amigo el Sr. Bushell, respecto de las ideas que suponía que podíamos tener aquellos que simpatizamos grandemente con este empeño, que pertenecemos á ese Comité, y que hemos hecho lo que en nuestra mano estaba para que tuviese éxito el Congreso de 1900, que vino á ser el eco de Congresos anteriores, y que cierran un gran período de labor, de aproximación de la América del Sur y el principio, á mi ver, de otros trabajos importantísimos.

El Sr. Bushell hizo un estudio de mucho pormenor de la confianza que nosotros ponemos en este problema de las relaciones hispano-americanas. Su señoría cree que nosotros tenemos el candor de pensar que las relaciones hispano-americanas, cultivadas y favorecidas de esta suerte, vendrán á producir un desarrollo económico de aquellos pueblos por España, al punto de que todas nuestras producciones allá fueran, y todas las producciones de América aquí viniesen á tener su colocación en condiciones ventajosas de precio.

¿Quién sabe si á S. S. se le ocurría que aquí pensábamos también compartir una idea bastante general, tan general como la idea de la guerra al moro, en creer que todas las Repúblicas americanas se van á constituir en agrupación y elegir como directora á la Nación española para que ésta las represente en el concierto del mundo! No, á mí no se me ha ocurrido jamás eso. Sin pretender conocer mucho estas cosas, conozco bastante los elementos hispano-americanos, y tengo una relación muy frecuente con muchas de las personas que llevan hoy

otro cacique, quizá salieramos perdiendo en el cambio.

Y en esto, como en tantas otras cosas, «vale más lo malo conocido que lo bueno por conocer.»

Venciendo en 1.º de Enero de 1904 el cupón número 9 de los títulos del 4 por 100 interior de la emisión de 1900, así como un trimestre de intereses de las inscripciones nominativas de igual renta, la Dirección general de la Deuda ha acordado que desde 1.º de Diciembre próximo se reciban por la Delegación de Hacienda de esta provincia sin limitación de tiempo, los de las referidas deudas de 4 por 100 y las inscripciones nominativas del 4 por 100 de las corporaciones civiles, establecimientos de Beneficencia ó Instrucción pública, cabildos, cofradías, capellanías y demás que para su pago se hallan domiciliadas en esta provincia.

A las diez de la mañana de ayer fueron conducidos al cementerio de Santa María de Trubia los restos mortales de doña Josefa Suárez, madre política de nuestro querido amigo y correligionario D. Ricardo González, á quien lo mismo que á su esposa doña María, acompañamos en el sentimiento por la pérdida que experimentan.

Por la Alcaldía ha sido multada en 2 pesetas, una vecina de la calle de Campomanes, por haber arrojado basuras á vía pública.

El veterinario municipal decomisó 11 jiruchas, por estar prohibida su venta á causa de la veda.

El Alcalde ordenó que fueran entregadas á los Asilos de las Hermanitas de los pobres.

También decomisó el Sr. Gaita, cuarenta kilos de marisco, una caja de langostinos y trece kilos y medio de salmón por hallarlo en malas condiciones para el consumo,

El Sr. Alcalde dió órdenes para que fuera retirada la concesión de agua á un vecino de la calle de la Independencia que tenía en su casa tres grifos, siendo así que solo estaba autorizado para utilizar uno solo.

Nos parece muy bien la medida adoptada por el Sr. Pérez Ayala; pero es poco para corregir los abusos que en este servicio se vienen cometiendo, y creemos que deben inspeccionarse por persona de probada moralidad todas las concesiones de agua, pues nos consta que hay muchas casas en Oviedo que están en iguales condiciones que la denunciada, ó quizá en peores, por tener autorización para usar un solo grifo y sin embargo, poseer seis, siete y más, con lo cual salen perjudicados grandemente los intereses del Municipio y del público.

En las primeras horas de la noche de ayer y cuando se dirigía á su casa el vecino de la Manjoya, Ramón Prado al que acompañaba una hija y el novio de esta, fué agredido á pedradas y palos por Juan Riestra y su yerno Máximo Fernández, también vecinos de la citada parroquia.

El Ramón se defendió de la agresión, trabándose una lucha á la cual puso término la llegada oportuna de una pareja de la Guardia civil, que condujo á todos los contendientes á la Casa de Socorro para que se curaran, dos de ellos, de las heridas y contusiones que se habían causado en la refriega.

El Ramón presentaba heridas contusas en el dorso de ambas manos y en el parietal derecho, y Juan Riestra tenía una herida incisa en el lado izquierdo del cuello y varias erosiones.

Las heridas fueron calificadas de leves, y una vez curados prestaron los detenidos declaración ante la pareja de la Guardia civil, que formó el atestado correspondiente para remitir al Juzgado municipal.

El Ramón declaró que llevaba en un bolsillo de la chaqueta 850 reales, producto de la venta de una vaca, cuya cantidad había desaparecido, sin que pudiera precisar cuando ni como.

Después fueron puestos todos en libertad.

### Espectáculos

GRAN CAFE TEATRO DE MADRID

Salón de Conciertos

Compañía cómico-lírica

Bajo la dirección de D. José Morcillo

A las nueve y media, Sinfonía. Primera sección: á las diez.

La zarzuela en un acto nominada «El Bateo»

Segunda sección: á las once.— La bonita zarzuela en un acto titulada «El Guitarrico»

Precios.—Preferencia, 2 secciones 0,60 pts. sin servicio.

General laterales, 2 id., 0,60 id., con opción á un servicio que no exceda de 0,25 pts.

### Salón de Actualidades

(PASAJE)

Funciones para hoy

Primera sección á las nueve en punto «Sueño Dorado»

Segunda sección: á las nueve y media.—La aplaudida zarzuela titulada «Las amapolas.»

Tercera sección: á las diez y media.—La hermosa zarzuela titulada «Banda de trompetas.»

Precios de las localidades, por sección. Butaca, con entrada 0,50 peseta. Entrada general, 0,30 idem.

### LA ACTIVA

AGENCIA GENERAL DE NEGOCIOS

Rúa, 8, entresuelo

### HERNIAS (quebraduras)

Deformidades del pecho, espalda, piernas ó piés, Aparato mecánicos reguladores.

El Director Técnico y Representante Ortopédico del Gabinete mecanoterápico de Madrid, Fuencarral 19 y 21, llegará á Avilés y recibirá solamente los días 22 y 23 de Noviembre en el Hotel Iberia; en Infesto los días 24 y 25 en la Fonda de Manuel Pérez, y en Oviedo, los días 26 y 27 en el Hotel Francés, de once á seis, á todos los que deseen adquirir los modernos aparatos especiales articulados para tratamiento y curación de hernias (quebraduras) y deformidades óseas.

Vistos todos los aparatos herniarios conocidos solo utilizo para sus clientes el nuevo aparato llamado Reductor Contentivo curativo para las hernias, porque reduce, contiene y cura sin permitirles salir aunque tosa ó haga esfuerzos el paciente.

Solo estará en Avilés los días 22 y 23 de Noviembre en el Hotel Iberia; en Infesto, en la Fonda de Manuel Pérez los días 24 y 25, y en Oviedo los días 26 y 27 en el Hotel Francés.

En Madrid, en el Gabinete del médico Director, Fuencarral, 19 y 21, Gabinete Mecanoterápico de Madrid.

El dolor de cabeza, jauecas y neuralgias, desaparecen en cinco minutos con la «Hemicranina» del doctor Caldeiro. En farmacias caja 3 pesetas; por 3'50 el autor, Puerta del Sol, 9, Madrid.

### Información Telegráfica

#### Las Cortes

Madrid 26

SENADO.—Sardá rechaza las acusaciones lanzadas por Beltrán y Amat contra los republicanos. Protesta de que se pida el empleo de procedimientos especiales para combatirlos, y hace una calurosa defensa de la República de 1.873, manifestando que no deben ser muy censurables los ideales republicanos, cuando los liberales los ensalzan diciendo, que llegarán hasta los linderos de la República.

García dice que las divisiones existentes entre los monárquicos fueron la causa del triunfo de los republicanos en Barcelona. Acusa á los catalanes de haberse acogido al regionalismo á raíz de la pérdida de las colonias, y afirma que si se perdieron fué por proteger el arancel para favorecerlos.

Rectifica Amat defendiendo al regionalismo.

Sardá insiste en sus anteriores manifestaciones en favor de la República y se levanta la sesión.

El discurso de Sardá fué notabilísimo y la Cámara entera le oyó con gran respeto á pesar de ser contrario en ideas el auditorio.

Madrid, 26

CONGRESO.—El Sr. Bares

Romero combate la concesión de un crédito de 60.000 francos para los gastos que ocasiona el viaje de un crucero á los Estados Unidos.

Defiende el dictámen D. Eugenio Silvela y rectifica Bares, que alude á los jefes de las minorías para que pidan votación nominal.

Maura dice que tratándose de un acuerdo del Gobierno lo votará.

Se suspende este debate y se reanuda la discusión del proyecto de fuerzas navales, consumiendo un turno en contra el Sr. Auñón, al cual contesta el ministro de Marina diciendo, que urge sanear y reorganizar los arsenales y los servicios de la armada, suprimiendo los gastos inútiles.

Añade que si hubiéramos gastado en la marina la mitad de lo que invertimos en las guerras coloniales, poseeríamos ahora Puerto Rico y Filipinas.

Declarase partidario entusiasta de las teorías de Maura respecto á la Marina.

Rectifican ambos oradores y Urzáiz que califica de novela los datos que da el Gobierno referentes á la recaudación y afirma que éste vive de la misericordia.

Cobián replica que eso es imprompto de un debate político.

Se aprueba el proyecto de fuerzas navales para 1.904 y combate Auñón el de fuerzas navales de 1903, porque se aprobó aquél antes que éste.

En la sesión de la tarde continuó la discusión del presupuesto de Gracia y Justicia, consumiendo un turno en contra el Sr. Moret

En su discurso pidió que se amplie la discusión en los seminarios, pues cree que nuestro clero no está preparado para intervenir con fruto en las grandes cuestiones que agitan á la sociedad contemporánea, ni conoce todo el alcance de su misión en el mundo, como ya la conoce el clero de otros países como Italia, Francia y Bélgica.

Gil Robles y el marqués de Vardillo defienden al clero; pero Moret insiste en que los sacerdotes españoles en su inmensa mayoría están faltos de cultura.

Después se aprueba hasta el capítulo 16.

Vicenti pide que se pensionen á los párrocos de Galicia para que puedan contrarretar la propaganda protestante, y se levanta la sesión.

Madrid 26

Se ha efectuado un lance á sable entre Francos Rodríguez y el Director interno del «Diario Universal», Angel Luque.

Este último recibió una herida leve en un brazo.

Madrid, 25

Se comenta mucho el que Cobián en su discurso de hoy, se manifestara partidario de la reconstitución de la escuadra, contra el criterio económico de Villaverde.

Además dijo que su jefe político era Maura, y que él estaba en el Gobierno porque éste es un ministerio de conjunción conservadora.

ROSON

### Venta de 37 fincas y 2 minas

A voluntad de sus dueños, herederos de D. Bernardo Argüelles, vecinos de Veg. Langreo, se venden en pública

subasta tres casas de habitación y treinta y cuatro fincas rústicas destinadas á pomaradas, prados, labradío, matas de arbolado, castañedos y montes de rozo situadas en Vega, Otero, Pando, La Nava, Campanal, Respinao, Riparapi, Bajomal y Biescas de Riaño, que apreciadas indistintamente suman 60.703 pesetas de tipo para la subasta.

Igualmente se venden la mitad de 97 hectáreas y sus demasías de los registros de carbón llamados «Guadalupé» y «Luisa» situadas en Coscayal de Turiellos, tasadas en 30.000 pesetas.

La mitad de otras 96 hectáreas de las tituladas Valdoolina y Apolonía, situadas en Cueto de las Tormeras y tras de la Capilla, parroquia de Sama, tasada en 30.000.

También se subasta el artefacto del lugar de sacar sidra con husos de hierro y todos sus accesorios con nueve pipas, 5 medias y tres cuartales.

La subasta se hará por fincas sueltas ó lotes que propongan y tendrá lugar los días 8, 9 y 10 del próximo Diciembre en Sama ante el Notario D. José García Quervo. Para más informes entiéndanse con D. Francisco Antuña, D. Ramón Argüelles, D. Basilio Suárez de Vega, D. Manuel Rodríguez de Sama ó con el perito tasador D. Félix Sánchez, vecino de Abonión, San Andrés.

### venta

En lo mejor de Trubia se vende una casa, compuesta de bajo, piso y boar dilla, con patio y cuadra; ó se da en arriendo toda la planta baja y la renta de piso. El bajo tiene además mostrador y estantería para establecimiento ó comercio.

Para más detalles entenderse con el dueño D. Nicanor Alvarez, Trubia.

INT. RESANTE

### para todas las familias

El acreditado almacén de carbón, Estanco de Atrás, núm. 4, se ha trasladado á la calle de la Lila, núm. 5, en donde continuará expendiendo á su numerosa clientela y al público en general carbón de las mejores procedencias; así es que teniendo en cuenta el buen género y las condiciones en que lo sirve este almacén, siempre resultará una economía en el precio de la tonelada, en todas las clases, de 2 pesetas, y por lo menos diez céntimos en quintal, como observarán en la tarifa que á continuación se expresa:

Servicio á domicilio

	Tonelada	Quintal
Carbón cribado ó sea crecido servido á domicilio	34	1,60
Idem galleta, id. id.	32	1,50
Idem granza, id. id.	29	1,25
Idem menudito fraguas, id.	24	1,10

NOTA.—Para los encargos: Trascorales, tienda de los señores Cardín; Carretera de Gijón, núm. 1. y Santo Domingo, 26, carbonería, Sucursal de la calle de la Lila, núm. 5; hay teléfono; comunicación con Maximino.

Para las familias que hagan sacrificio de abonar el importe del carbón que se les suministre, tan pronto se termine de hacer entrega; se les entregarán cupones de la Unión Mercantil Ovetense, en relación á la cantidad de que conste el pedido, solo se da á desde dos quintales en adelante; para menos de dos quintales, no habrá sellos.

Pagos al contado

### Se vende

una parte de la casa de la calle San Antonio, núm. 9.

Igualmente se vende ó arrienda una posesión de recreo con huerta y jardín.

Para informes Francisco G. Campomanes, Uria, 16, Oviedo.

### Compañía anónima de Seguros

#### «Aurora»

CAPITAL 20.000.000  
CAPITAL desembolsado 4.000.000

La Compañía contrata:

Seguros marítimos.

Seguros contra incendios,

Rentas vitalicia

en condiciones más ventajosas que las de cualquiera otra Sociedad de Seguros.

DIRECCION: Estación, 5, Bilbao

(en el edificio propiedad de la Comp.)

Subdirector en Asturias:

D. FELIX COROMINAS

Cimadevilla, 32, Oviedo.

Agentes en todos los concejos.

### Pectoral Cardin

á base de Thiocol

Remedio de éxito seguro para combatir toda clase de TOS por rebelde que sea, Catarros Crónicos y Agudos Asma y demás enfermedades del Aparato Respiratorio.

Superior á la creosota y alguayacol, Precio del frasco, 3 pesetas.

Depósitos en la provincia: Gijón.

Farmacia de la Viuda de Junquera.

Avilés, Celestino Graño.

Polá de Lena, Juan Baragaña.

La Felguera, Gerardo R. Ponga.

Villalegre Guillermo Toca.

Polá de Siero, Máximo Castañón

Nava, Luis F. Prida.

Infesto, Zoilo Valdés.

ARRIONDAS, Fernando F. Castañón.

Ribadesella, Fernando Carrera.

Llanes, Luis Mijares.

Villaviciosa, Guillermo Fernández y principales farmacias.

En Oviedo, farmacia de su autor,

Sol, 4. Teléfono 103.

### El Progreso de Asturias

tiene establecido servicio permanente



Primer aniversario

LA SEÑORA

### Doña María del Portal Huerta de Corripio

falleció en Infesto el día 28 de Noviembre de 1902

E. P. D.

Su viudo D. Andrés del Corripio, hijos y demás familia,

Suplican á sus amigos encomienden á Dios el alma de la finada y asistan al funeral de cabo de año que tendrá lugar mañana sábado, en la parroquia de Infesto, á las diez de la misma, en lo que recibirán especial favor.

### Sin competencia

Trajes á mitad de precio. Pañería Inglesa y del país cortador de primer orden, buenos forros y confección esmerada.

Trajes desde ocho duros en adelante. Ventas al contado.

PRECIO FIJO

### Mariano Argüello

Calle de Argüelles 21, antes Campo de la Lana



### SUN

Compañía inglesa de seguros contra incendios La más antigua del mundo

La de más sólidas garantías

AGENTE EN OVIEDO

### D. Jerónimo Martínez

NOVEDADES PARA SEÑORAS



ALFOMBRAS

AL SAN LUIS

OVIEDO

GERARDO AZA Y COMPAÑIA

TEMPORADA DE INVIERNO

- Trajes Para caballero, á la medida, bien forrados, corte esmerado, cheviot, pura lana Pts. 60
- Gabán Novedad, doble f. z, forro de seda en la espalda, bien terminado. Pts. 75
- Zamarra de abrigo, Todo lana... pts. 60
- Zamarra reclamo género bueno. . . pts. 30
- Impermeable Inglés, doble esclavina, para montar á caballo. . . pts. 80
- Alfombras Moqueta pura lana, tamaño regular, colores y dibujos variados pts. 2,50
- Alfombra En pieza, moqueta pura lana dibujos modernos, para alfombrados. Pts. 4
- Tapicería Para muebles, dibujos modernos y buena calidad. Pts. 2,50

- Vestido A la medida, lana mousette novedad, forro semiseda, adornos pasamanería ó galón ruso Pts. 70
- Paletós Confeccionados á la medida, en paño noué y mousette, forro escocés, forma novedad Pts. 50
- Paño amazona Para vestidos de señora y niñas, en todos colores, año 190 Pts. 5
- Corte vestido Alta novedad, lana mousette todos colores Sin precedente pts. 22,50
- Polonesa De seda, para forros de vestidos y abrigos clase inmejorable. Todos los colores pts. 2
- Terciopelos Alta novedad, dibujos modernistas para blusas, el corte de 4 metros pts. 25
- Camisas A la medida de fina franela, varios dibujos Pts. 7
- Falda bajera De moaré de lana, adorno novedad, formas variadas. Pts. 25

NOTA.—Pídanse muestras y cuantos datos se deseen de las diferentes secciones SASTRERIA, CAMISERIA, NOVEDADES, MODISTERIA, ALFOMBRADOS, EQUIPOS PARA NOVIA, etc., etc.

Al público



Acaba de abrirse en La Felguera la Relojería y Platería «La Esmeralda», la que tiene el gusto de ofrecer al público un variado surtido de relojes de oro y plata, níquel y acero, desde 8 á 800 pesetas.

Relojes de pared, sobremesa y despertadores. Todos los relojes vendidos en esta casa se garantizan su buena marcha de uno á diez años, según clase.

También se hace toda clase de composuras en relojería y platería: especialidad en relojes finos y complicados, como repeticiones, cronógrafos, cronómetros, etc. Las composuras son garantizadas y á precios moderados y para convencerse puplico pasen á visitar esta casa.

POLICARPO SUAREZ  
La Felguera  
Carretera de Gijón, 11

Máquinas de lavar

SISTEMA BOSS

Ha llegado una nueva remesa de estas LAVADORAS y lo avisamos por este medio á las personas que nos las tenían encargadas y al público en general. Por higiene, por la comodidad de hacer el lavado en casa, por evitar la pérdida de prendas de rona, el lleva y trae cuantos de los lavaderos y porque lavan bien, con poco trabajo y en poco tiempo, no debiera de faltar este aparato en ninguna casa de familia. Únicos importadores

GARCÍA FERNÁNDEZ Y COMPAÑIA

Sucesores de D. RAMON G. DE CASTRO.—AVILÉS  
Agente para la exportación, Manuel A. Cuervo, 180, Water St., New York, accidentalmente en AVILÉS (ASTURIAS)

IMPOTENCIA

El único remedio seguro é inofensivo para el organismo es la

Yoimbina Splégel

Es un alcaloide puro y natural y no una composición de varios productos más ó menos venenosos y eficaces.

Se vende en

TABLETAS YOHIMBINA DEL DR. SPIEGEL

en todas las farmacias. Al por mayor, ZORRILLA, 23, Madrid, Centros de especialidades. Prospectos gratis.

En Oviedo, Farmacia de García Braga

Gran relojería y taller mecánico de composuras

El que á esta casa venga á comprar con gran ventaja puede contar. Si alguien lo dudase, á la prueba me remito, visitando esta casa, veréis que es verdad todo lo que os digo. Aquí hay un inmenso surtido de lo más bueno, bonito y barato que del ramo de Relojería se haya fabricado. Las composuras á precios sin reparo, con verdadera garantía de 1 á 3 años; este es el sistema de Raimundo Caldevilla, hace ya 27 años dedicado á este oficio en la Isla de Cuba y en esta hermosa villa de compatriotas asturianos.



RAIMUNDO CALDEVILLA  
CALLE REAL N.º 24 B  
POLA DE LAVIANA

Bonitos caprichos en bisutería de oro, plata y doublé y otros muchos objetos propios para regalos; *vista hace fe.* A precios de fábrica  
Calle Real núms. 24 y 26.—Pola de Laviana

GARGANTA, TOSES

Pastillas F. Prieto

de Guayaquina y Mentol

De resultado rápido y seguro para combatir las enfermedades de la Garganta y Toses, ya sea ésta por irritación ó de las primeras vías respiratorias, ronquera, afonía, cosquilleo, fétidez del aliento, anginas, dolor, picor, sequedad é irritación de garganta.

Indispensable á los fumadores, sacerdotes, cantantes y profesores. No contienen calmantes nocivos, ni clorato de potasa, que son causa de muchas enfermedades del estómago.

De venta en todas las farmacias de España y en la del autor, Fernando el Santo, 5, Madrid. Por mayor, G. García.—En Barcelona: Uriach y Comp., y Rambla de las Flores, 4.

Caja una peseta.—Remítense certificadas mandando 1,25 en sellos de corrección.

UNA BIBLIOTECA COMPLETA EN 31 VOLÚMENES

LA GRANDE ENCICLOPÉDIE

publicada bajo la dirección de los mejores especialistas franceses en todas las ciencias y artes: Berthelot; Derenbourg, Giry, Glasson, Doctor Hahn, Laisant, Langlois, Levasseur, Lyon, Müntz, y con la colaboración efectiva de más de 500 escritores de todos los países.

En sus 31 volúmenes de 1.200 págs., sintetiza el enorme esfuerzo de producción del siglo XIX, y representa un instrumento indispensable de trabajo para todo hombre culto ó que pretenda serlo.

Abraza todas las ciencias, ar-

tes y literaturas. Miles de grabados. 153 mapas en colores. Arsenio Houssaye ha dicho que La Grande Encyclopédie nos libra de una multitud de volúmenes indignos de la ciencia moderna. Analólo France escribe que es admirable su exactitud y su imparcialidad. Muchos de sus artículos son verdaderas monografías.

Grandes facilidades para el pago á plazos á los suscriptores solventes. Enviense proposiciones y pidanse prospectos á José C. Otero, en

El Progreso de Asturias

'La Estrella' SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS

SEGUROS SOBRE LA VIDA

LA ESTRELLA es la Sociedad de Seguros que realiza operaciones á prima más baja que ninguna otra Compañía, garantizando en las pólizas las mayores ventajas para el asegurado. Para condiciones y primas dirigirse al

BANCO ASTURIANO

Seguros marítimos—Seguros contra incendios

CAPITAL SOCIAL

PESETAS 10.000.000

VALORES DEPOSITADOS EN GARANTIA

PESETAS 12.000.000

Administración de Oviedo

BANCO ASTURIANO DE INDUSTRIA Y COMERCIO

BORISOL

de Torres Muñoz

San Marcos II.—Esquina á San Bartolomé MADRID

ANTISÉPTICO ANTIPÚTRIDO Y DESINFECTANTE

Caja, 2,25 pesetas

superior á la Boricina, al ácido bórico y al borato de sosa; más soluble en frío y en caliente, y más eficaz como preservativo y curativo de las enfermedades de las mucosas y de la piel.

Se emplea contra los males de los párpados, oídos, nariz, boca, afecciones de la matriz y otras.

Farmacia de G. Torres Muñoz

VENTA, FARMACIAS DROGUERIAS

Y CENTROS ESPECIALIDADES

En Oviedo: Sr. García Zuloaga

BOQUILLA INHALADOR PUJOL-CENARRO

Cigarro puro prodigioso



PATENTE

Humo sin tabaco ni fuego, balsámico, aromático, saturado al mentol, pino y eucalipto, ó al terpinol, eucalipto y guayacol. El más poderoso agente curativo de las afecciones de la boca, garganta, nariz, bronquios y pulmones, y eficaz antiséptico para preceverse de las enfermedades infecciosas.

Precio: cigarro para siempre, en elegante estuche con boquilla de asta fina de Irlanda, 5 pesetas, y con boquilla de ámbar, 12 pesetas.

Caja con la medicación para bastante tiempo, 2,50 pesetas

Va certificada aumentando 0,75 pesetas.

FARMACIA DE CENARRO, ABADA, 4.—MADRID

fábrica de boquillas: fuencarral, núm. 7

De venta en las principales farmacias de España

LA ECONOMICA

IMPRESA

SANTO DOMINGO, 1, BAJO

OVIEDO

Se hace toda clase de trabajos tipográficos, como facturas, libros rayados, cartas comerciales, participaciones de enlatete, etc.

TARJETAS MARFIL

DESDE 6 REALES CIENTO

'LA GRANDE ENCYCLOPÉDIE

Inventaire raisonné des Sciences, des Lettres et des Arts

PUBLIÉE SOUS LA DIRECTION DE MM.

BERTHELOT, sénateur, membre de l'Institut. H. DERENBOURG, de l'Institut, prof. à l'École des langues orales. A. GIRY, de l'Institut, prof. à l'École des Chartes. GLASSON, de l'Institut, docteur de la Faculté de droit. D. L. HAHN, bibliothécaire de la Faculté de médecine. C.-A. LAISANT, examinateur à l'École polytechnique. H. LAURENT, examinateur à l'École polytechnique. E. LEVASSEUR, de l'Institut, prof. au Collège de France. G. LYON, maître de conférences à l'École normale supérieure. H. MARION, professeur à la Sorbonne. E. MUNTZ, de l'Institut, conservateur de l'École des Beaux-Arts.

Bibliothèque complète en 31 gros volumes de 1200 pages

ENVOI GRATIS D'UN FASCICULE SPÉCIMEN

PRIX DE SOUSCRIPTION

Volumes brochés: 850 fr. payables 20 fr. par mois

Volumes reliés: 800 fr. payables 25 fr. par mois

Recouvrements sans frais par traites mensuelles présentées à domicile

Envoi immédiat, franco de port, de la collection complète.

BULLETIN DE SOUSCRIPTION

À remplir et à adresser à la Grande Encyclopédie, 61, rue de Rennes, Paris

Je, soussigné, déclare souscrire à un exemplaire de la Grande Encyclopédie, en 31 volumes, au prix de

payables par mois. SIGNATURE: \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Adresse \_\_\_\_\_